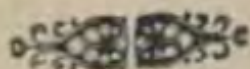




# GUERZ

## CATHEL-COLLET

*An dra-ma zo erruet er guær a ITARA,  
en Indes-sav-eol, er bla 1560.*



PED den, siouas, a so dalc'hêt  
Dre al laçou an drouc-speret :  
Ped den a gueb daonation  
Oc'h ober goal govession !

Cetu un exembl trist meurbet  
Zo bet en Indes c'hoarvezet :  
Tud coz, tud yaouanq, clêvit-hâ,  
Qemerit patron diountâ.

Ur plac'h yaouanq. hanvet Cathel,  
Mates e ty un demesel,  
Or vit beva diouc'h he roll,  
A guittas Doue en oll d'an oll.

— 2 —

N'e doa qet bemzec vloas furnis  
Pa gommanças he yaouanqis ;  
He yaouanqis a roas d'ar bed,  
D'ar gloar, d'an danç, d'an drouc-speret,

Bep Sul ha bep Gouel ordinal  
Ne c'houlenne nemet bragal :  
Goude'n ofern betec an nos,  
An danç a voa he Barados.

En ilis hed an ofiç divin  
Ne rê nemet prezeg, c'hoarzin,  
Ha trei he fenn scân da sellet  
A bep tu ouc'h ar galantet.

Biscoas ne glêvas a galon  
Nac an ofern, nac ar sarmon :  
El lec'h clêvet ar gousperou,  
E zê atao d'an ebâtou.

Mont a ra c'hoas d'an nosveziou,  
Da scol cruel an diaoulou,  
En d'espit d'escop, d'e mestres,  
O lamet evel un heizes.

Eno e tiscas mil bec'het,  
Ancourc'hât Doue, blijout d'ar bed :

— 3 —

Eno e tisqas comzou lic,  
Sonjou ha desirou lubric.

Scuis voe Doue ouc'h he guelet  
Souillet gant qelies a bec'het,  
O caout un danger bras outi,  
Ne allas mui e anduri.

Sqei a eure gant ur c'hlenvet  
An danved, pell voe dianqet :  
Ma carje côves ha distrei,  
C'hoant en devoa pardoni dei.

He mestrez, mat ha damantus,  
Ha velas he stat perillus,  
A lavaras dezi ! Cathel,  
Va merc'h, ho clénved zo cruel.

Considerit gant dilijanç,  
Qement zo var ho conscianç ;  
Nettait ervat hoc'h ene,  
Evit mont hardi dirac Doue.

Qemennet voe ur Religius,  
Un den humbl ha trugarezus ;  
Ar plac'h a govessas ounta  
Abars mont demeus ar bed-mâ.

— 4 —

En nos goude ma cōvessas  
E velas ur sclêrijen vras,  
Ha qerqent un demesel venn,  
A gomzas outi evel-hen.

Clêvit ha clêvit c'hoas, Cathel,  
Et é ho buez, ret eo mervel ;  
Me a zo Mari-Madalen,  
Avocades ar bec'herien.

Cōvessit c'hoas hep faut ebet  
Rac ur pec'het oc'h eus nac'het ;  
Tolit an ampoeson cuset.  
H'otramant e viot collet,

Clasqet voe en tad adare,  
Da gōves ar plac'h a neve ;  
Hoguen he zêod a voa staguet  
Gant ar vez hac an drouc-speret

Goude ze, just d'an anter-nos,  
Pa ne alle Cathel repos,  
E tistro Mari-Madalen,  
Hac a gomz outi evel-hen.

Cathel, petra oc'h eus-hu grêt ?  
Eur pec'het vil oc'h eus cuzet ;

— 5 —

Cuzet oc'h eus un ampoeson,  
A vo caus d'ho taonation,

Antronos, pa darzas an de,  
E retornas an den Doue ;  
An den Doue a zigassas  
An nouen dezi hac ar groas.

An tad, pa antreas en ty,  
A lavaras a grenn dezi :  
Mar zeus netra var ho conscianç,  
Livirit-e gant repantanç.

Livirit franc, hep nac'h netra,  
Deut é an termen diveza ;  
Laqit eves, va c'hoar Cathel,  
Abars un heur eo ret mervel.

E qeit ma voe eno an tad,  
Prest, ma carje, d'he c'hôvessat,  
Cetu c'hoas Mari-Madalen  
O prezeg outi evel-hen.

Cathel, siouas, c'houi oc'h eus grêt  
Eur pec'het vil ha milliguet ;  
Côvessait-e gant qeus parfet,  
Ma me bromet e viot salvet.

— 6 —

En amzer, a goutes cleiz,  
E tilamas ul loen direiz  
E faç e guis d'un den teval,  
E dreid evel d'un aneval.

En e zorn en doa ur c'hlêze,  
Pe gant hini he gourdrouze :  
Mar c'ovesses, me as lazo,  
Mar tevez, me as crai salo.

O trompherez an drouc-speret !  
Ar plac'h a varv en he fec'het !  
Qerqent e za dirac Jesus,  
Gant he bec'h ponner ha mezus.

An nos goude m'oe anterret,  
En ty ma r. ntas he speret.  
O tra estranch ! a bed an nos  
Ne allas tam nicun repos.

Qement scabel a voa en ty,  
Qement tra oll a voa enni,  
A voe tollet ha distolet,  
Gant un tourni horrubl meurbet.

Pa zavas, antronos beure,  
An eil vates er maner-ze,

— 7 —

Ebars er jardin e velas  
Ua speç cruel gant eston vras.

E creiz un tan bras ha grisiez,  
E velas hanat ur plac'h qèz,  
He bizach leun a zerpantet,  
Hac e daoulagad a zourdet.

Petra benac ma stravillas,  
Na mui na mes e lavaras :  
Me as conjur abers Doue,  
Lavar din-me pétra out-te.

Heben gen trist a respontas,  
O ouelas gant nec'hamant vras :  
Cathel oun, ho camaradez,  
Condaonet d'ar flamou griziez.

Cetu va dorn, qiriec d'am c'heuz,  
Cetu va zeot, qiriec d'am c'heuz :  
Va dorn en deus grêt ar pec'het,  
Va zeot en deus-e bet nac'het.

Gant Mari-Madalen oun bet  
Daouzec guech sur avertisset,  
D'ober ur güir gôvession,  
Hac em bije hep faut pardon.

— 8 —

Ur morian du, griz, lostec,  
Horrubl, gant e dreit crabanec,  
En eur c'hourdous, terrî va fenn,  
En deus serret va guinou crenn.

Mallos, d'ar goal gompagnunez.  
D'ar sorcerien, da bep nosvez ;  
Mallos d'ar bal ha d'an dançou,  
Zo bet qiriec d'am pec'hejou.

Na hedit christen evidon,  
E creiz an ifern coezet òn ;  
Sachet on siouas gant Satan,  
Evit va lesqi en e dan.

Clêvit christen, a clêvit pis ;  
Bep pec'het còvessit hardis ;  
Mar sentis ouc'h an drouc-speret,  
Eguis Cathel e viot collet.

F I N

---

Montroulez — e ty LANOË, ru Vras